

Slide Rule Hunting - opnieuw¹

Meeste verzamelaars altijd onbewust een oogje in het zeil voor een nieuwe aanwinst houden - zelfs wanneer zij op vakantie zijn! Maar wanneer je in het buitenland op zoek voor zoiets als het lang vergeten rekenliniaal bent, kan zelfs in sommige delen van Europa een Engels vertaling of gebarentaal niet genoeg zijn. In dergelijke situaties een lijst met de inheemse spelling voor een rekenliniaal kan helpen:

Taal		“Rekenliniaal” vertaald
Afrikaans	Afrikaans	Skuifliniaal
Arabisch	العربية	مسطرة حاسبة
Bulgaars	Български	Сметачна линия
Chinees	中文	计算尺
Deens	Dansk	Regnestok
Duits	Deutsch	Rechenschieber
Engels	English	Slide rule
Esperanto	Esperanto	Glitkalkulilo
Fins	Suomi	Laskutikku
Frans	Français	Règle à calcul
Grieks	Ελληνικά	Λογαριθμικός κανόνας
Hebreeuws	עברית	רגל חישוב
Hongaars	Magyar	Logarléc
IJslands	Íslenska	Renna regla
Italiaans	Italiano	Regolo calcolatore
Japans	日本語	計算尺
Kantonees	粵語	計算尺
Koreaans	한국어	슬라이드 규칙
Litouws	Lietuvių	Logaritminė liniuotė
Noors	Norsk/Bokmål	Regnestav
Pools	Polski	Suwak logarytmiczny
Portugees	Português	Régua de cálculo
Russisch	Русский	Логарифмическая линейка
Servisch	Српски/Srpski	Шибер
Sloveens	Slovenščina	Logaritemsko računalno
Spaans	Español	Regla de cálculo
Thais	ไทย	สไลด์รูล
Tsjechisch	Česky	Logaritmické pravítko
Turks	Türk	Hesap cetveli
Welsh	Cymraeg	Rheol sleid
Zweeds	Svenska	Räknesticka

Bovendien als ik op reis gaat, neem ik ook altijd een goedkoop 10 cm plastic zakrekenliniaal mee om verbijsterde te laten zien – succes!

¹ Uitgebreide versie van de 1997 MIR 14 lijst samengesteld door Jaap Dekker.